



IDAZKARI NAGUSIAK

2021 ORDAINKETA MALGUA
FLEXI-PAGO 2021

(1) INTERESATUAREN DATUAK • DATOS DE LA PERSONA INTERESADA

NAN/IFZ/AIZ/IFKren zk. Nº DNI/NIF/NIE/CIF		IZEN-DEITURAK EDO IZEN SOZIALA NOMBRE Y APELLIDOS O RAZÓN SOCIAL	
HEL BIDEA DIRECCIÓN		PK C.P.	UDALERRIA MUNICIPIO
PROBINTZIA PROVINCIA		TELEFONOA(K) TELÉFONO(S)	POSTA ELEKTRONIKOA E-MAIL

(2) ORDEZKARIAREN DATUAK (kasua hala bada) • DATOS DE LA PERSONA REPRESENTANTE (en su caso)

NAN/IFZ/AIZ/IFKren zk. Nº DNI/NIF/NIE/CIF		IZEN-DEITURAK EDO IZEN SOZIALA NOMBRE Y APELLIDOS O RAZÓN SOCIAL	
HELBIDEA DIRECCIÓN		PK C.P.	UDALERRIA MUNICIPIO
PROBINTZIA PROVINCIA	TELEFONOA(K) TELÉFONO(S)		POSTA ELEKTRONIKOA E-MAIL

(3) ONDOKO KONTZEPTUAN ORDAINKETA MALGUA EZARRI • APLICAR FLEXI-PAGO SOBRE EL SIGUIENTE CONCEPTO

☐ TASA BASURAS
ZABORRAK

(4) BANKUKO DATUAK (zatikiak ondorengo kontuan) • DATOS BANCARIOS (las fracciones en la siguiente cuenta)

[illegible]

Kontuaren titulartasuna bestea izango balitz, bete (kasua hala bada) Rellenar sólo en caso de titular distinto al contribuyente:

Kontuaren titularra / Titular de la cuenta:

NAN-AIZ-Pasaportea-IFZ / DNI-NIE-Pasaporte-NIF:

Banku kontuaren titularraren sinadura / Firma del titular de la cuenta

Sinadura Firma:

(5) Ordainagiriren bat BAZTERTZEA nahi ez gero, KASUA HALA BADA • A detallar SÓLO en el supuesto de querer EXCLUIR algún recibo

KONTZEPTUA CONCEPTO (MATRIKULA, HIGIEZIN.../MATRICULA, INMUEBLE....)	ORDAINAGIRI ZK. N° RECIBO

Zor gehiago identifikatu behar baduzu, erantsi aparteko dokumentu batean. Si necesita identificar más deudas, adjuntar en documento aparte

(6) HARREMANETARAKO HIZKUNTZA • IDIOMA DE RELACIÓN

Hautatu zein hizkuntzetan jaso nahi duzun eskaera honi lotutako dokumentazioa, dagokion laukitxoa markatuz. Marque la casilla correspondiente al idioma en el que desea recibir la documentación relacionada con esta solicitud.

BI HIZKUNTZETAN / EN BILINGÜE

Sinadura Firma:

En _____ n, _____ (e)ko _____ ren _____ (e)an
a de de

Lasarte-Oriako udaleko Alkate-Lehendakari Jn./And. / Sr.Sra. Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Lasarte-Oria

Lasarte-Oriako Udala baimendua geratzen da dokumentu honetan jasotako datu pertsonalei tratamendu automatizatua emateko. Udala 3/2018 Lege Organikoak, abenduaren 5eko, Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa. Lege Organikoak ezarritakoa betetzera konprometitzen da. Interesatuak datuak eskuratzeko, kantzelaletzeko, zuzentzeko eta oposatzeko eskubideak baliatu ahaliko dituzte Lasarte-Oriako Udalaren aurrean.

El Ayuntamiento de Lasarte-Oria queda autorizado al tratamiento automatizado de los datos personales contenidos en este documento. El Ayuntamiento se compromete al cumplimiento de lo establecido en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos de personales y garantía de los derechos digitales. Los interesados podrán ejercer los derechos de acceso, cancelación, rectificación y oposición ante el Ayuntamiento de Lasarte-Oria.

IMPRIMAKI HAU BETETZEKO ARGIBIDEAK • INSTRUCCIONES PARA CUMPLIMETAR ESTE IMPRESO

- (1) Atal hau interesatuaren datuekin beteko da. Interesatuak ordezkariaren bidez jardun ahalko du. Kasu horretan, lehenbiziko eta bigarren atalak bete beharko ditu.
- (2) Ordezkariari buruzko datuak halakorik izendatu denean bakarrik beteko dira. Ordezkaritza zuzenbidean balio duen eta sinesgarritasunez jasota utziko duen edozein bide baliatuz akreditatu beharko da; edo, bestela, interesatua bera agertuta ordezkaria zein den esanez.
- (3) Atal honetan "Ordainketa Malguaren" sistema bereziaren bitartez ordaindu nahi dituzun kontzeptuak identifikatu beharko dituzu. (Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zerga, Zaborra Tasa, Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga)
- (4) "Ordainketa Malgua" sistema bereziaren bitartez kobrantza egiteko helbideraketarako aukeratutako kontuaren datuak zehaztu beharko dituzu, IBANren zenbakia barne. Kontuaren titularraren izen abizenak, NAN-AIZ-Pasaportea-IFZ eta sinadura jaso beharko dituzu luzatutako kontuaren titularraren zergaduna/interesduna bera izango EZ balitz.
- (5) "Ordainketa Malguaren" sistema berezia kontzeptu bati aplikatu arren, erreziboren bat **KANPOAN UTZI** nahi izanez gero atal honetan zehaztutako da (Ibilgailuaren matrikula, higieztina...etab.)
- (6) Administrazioarekiko harremanak zein hizkuntzatan nahi dituzun hautatu beharko duzu. Edozein kasutan ere, inprimakiak sinatuta joan beharko du, dela interesatuak, dela ordezkariak, kasua hala bada.

Inprimaki hau zu zeu agertuta aurkeztu ahalko duzu, behin bete eta sinatutakoan, Lasarte-Oriako Udaleko Sarreraren Erregistro Orokorrean (Okendo Plaza, 1), astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 13:30era bitartean, telematikoki Udalaren www.lasarte-oria.eus webgunearen bitartez, edota Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen (BOE, 2015-10-02koa) 16.4 artikuluan jasotako gainerako formen bidez.

Inprimaki hau Udalaren www.lasarte-oria.eus webgunetik eskura daiteke.

- (1) Este apartado se cumplimentará con los datos de la persona interesada. La persona interesada podrá actuar por medio de representante en cuyo caso deberá rellenar los apartados primero y segundo.
 - (2) Los datos relativos a la persona representante sólo se cumplimentarán cuando se haya designado. La representación deberá acreditarse por cualquier medio válido en derecho que deje constancia fidedigna, o mediante declaración en comparecencia personal del interesado.
 - (3) En este apartado deberá identificar el/los concepto/s al que desea aplicar el sistema .especial de Flexi-Pago. (Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica, Tasa de Basuras, Impuesto sobre Bienes Inmuebles de naturaleza urbana y rústica)
 - (4) Deberá indicar el nº de cuenta (IBAN incluido) que se designe para domiciliar el cobro de las dos fracciones correspondientes. Asimismo deberá rellenar los datos correspondientes a la titularidad de la cuenta, / DNI-NIE-Pasaporte-NIF: y firma SÓLO en aquellos casos en los que el titular de la cuenta **NO sea** el propio contribuyente/interesado.
 - (5) En el supuesto de solicitar el sistema especial "Flexi-pago" para un concepto, PERO querer **EXCLUIR** algún recibo en concreto, se detallará en este apartado (Ej. Matrícula vehículo, inmueble...etc).
 - (6) Deberá elegir el idioma de relación con la Administración.
- En todo caso, el impreso deberá ir firmado por la persona interesada o, en su caso, por la persona representante.

Este impreso podrá presentarlo presencialmente, una vez cumplimentado y firmado, en el Registro General de Entrada del Ayuntamiento de Lasarte-Oria (Okendo Plaza nº 1) de lunes a viernes en horario de 9 a 13:30 horas, telemáticamente a través de la web municipal www.lasarte-oria.eus o mediante las demás formas previstas en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de Octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas (BOE de 02-10-2015).

Este impreso se encuentra disponible en la web municipal www.lasarte-oria.eus.

BETE BEHARREKO BALDINTZAK/REQUISITOS A CUMPLIR

Erreziboa borondatezko epean egon behar du eta aldez aurretik helbideratua.

El recibo debe encontrarse en periodo voluntario de pago y previamente domiciliado.

Erreziboaren titularrak ezin du eduki exekutiban ordaintzeke dagoen zorrik. Horrela izango balu, zor horren luzapena edo zatika ordaintzeko baldintza eskuratua behar du izan.

El/la titular del recibo no debe tener deuda pendiente de pago en periodo ejecutivo. En caso de tener deuda en ejecutiva, debe haber obtenido el aplazamiento o fraccionamiento correspondiente a dicha deuda.

GARRANTZIKO INFORMAZIOA • INFORMACIÓN DE INTERÉS

- (1) "Ordainketa Malguaren" sistemak, zerga-aldi baterako ondorioak sortzen ditu eta. 2 ordainagiri sortzean datza, ordainagiri osoaren % 50ekoak. Berandutza interesik eta bermea aurkezteko premiarik gabe ematen da.
- (2) Eskaearak ezarritako baldintzak bete egiten baditu, ordainketa malgua egiteko baimena automatikoki emango da. Baldintzak betetzen ez badira, organo eskudunak dagokion ebazpena emango du, eta pertsona edo erakunde interesdunari jakinaraziko zaio.
- (3) "Ordainketa Malguaren" sistema, bi zatikiak epemugan ordaintzera baldintzatua geratzen da. . Aurreneko zatikia ordaintzeke geratuko balitz interesatuari berari egotzi dakizkioken arrazoiengatik, zor osoaren betearazpen aldiari ekingo zaio. Lehenengo zatikia ordaindu eta bigarrena ordaintzeke utzi ez gero, bakarrik bigarren zatikiaren betearazpen aldiari ekingo zaio Zergaren edo tasaren ordainagiria ez da emango bi zatikiak ordaindu arte.
- (1) El sistema de pago flexible, "Flexi-pago" surte efectos en un único periodo impositivo y consiste en generar 2 recibos por importe del 50% del total del recibo. Se concede sin interés de demora ni necesidad de depósito de garantía.
- (2) Si la solicitud cumple los requisitos establecidos, el pago flexible se concederá automáticamente. En caso de no cumplir los requisitos, el órgano competente adoptará la correspondiente resolución que será notificada a la persona o entidad interesada.
- (3) El sistema de pago flexible, "Flexi-pago" queda supeditado al cumplimiento del pago de las fracciones a su vencimiento. En caso de impago de la 1ª fracción por causas imputables al interesado/a se iniciará el período ejecutivo por la totalidad de la deuda. Si habiéndose satisfecho el 1.er pago es incumplido el 2º, se iniciará el período ejecutivo únicamente por importe de la 2ª fracción. El justificante de pago del Impuesto o Tasa correspondiente no se facilitará hasta abonar las dos fracciones.

ARAUDI ERREGULATZAILEA • NORMATIVA REGULADORA

- 17. Ordenantza. Zergen eta Zuzenbide Publiko Lokaleko beste Diru Sarrera batzuen Kudeaketari, Kobrantzari eta Inspektzioari buruzko 17. Ordenantza Orokorra (105. art.)
- Ordenanza nº 17. Ordenanza general de Gestión, Recaudación e Inspección de los tributos y otros ingresos de Derecho Público Locales (Arts. 105)

TRAMITAZIOA • TRAMITACIÓN

Unitate arduraduna: Zergabilketa, Okendo Plaza 1 – 3. solairua, ☎ 943 376187 ✉ billketa@lasarte-oria.eus

Unidad responsable: Recaudación, Okendo Plaza nº 1 3ª planta, ☎ 943 376187, ✉ recaudacion@lasarte-oria.eus